



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

DEPARTAMENTO: LETRAS

MATERIA: LITERATURA EUROPEA MEDIEVAL

MODALIDAD DE PROMOCIÓN: PD

PROFESORA: Susana G. Artal

CUATRIMESTRE: 2°

AÑO: 2018

CÓDIGO N°: 0583





UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
DEPARTAMENTO DE LETRAS
MATERIA: LITERATURA EUROPEA MEDIEVAL
MODALIDAD DE PROMOCIÓN: PD
CUATRIMESTRE y AÑO: Segundo cuatrimestre de 2018
CÓDIGO N° 0583

PROFESORA: Dra. Susana G. Artal

EQUIPO DOCENTE:¹

Profesora adjunta: Lic. María Cristina Balestrini

Jefa de Trabajos Prácticos: Dra. Lidia Amor

Ayudante de Primera: Dra. Ana María Basarte

Ayudante de Primera: Dra. María Dumas

TRADICIÓN E INNOVACIÓN EN LA LITERATURA MEDIEVAL EUROPEA

a. Fundamentación y descripción

La selección del corpus de textos incluidos en este programa tiene por objetivo propiciar la reflexión acerca de los procesos mediante los cuales, en la literatura del Occidente europeo de los siglos XII a XIV (y albores del XV), la tensión entre la tendencia a perpetuar y la tendencia a renovar la tradición se resuelve en una dialéctica que permite plantear los términos de una integración original y productiva de lo nuevo y lo heredado, el modelo y el desvío, dando lugar a fenómenos de confluencia, fusión y experimentación.

Así, el estudio de *Le Charroi de Nîmes* y el *Cantar de los Nibelungos* hará posible no solo ilustrar los puntos comunes y las diferencias de las épicas románica y germánica, sino también observar los procesos de síntesis que se operan en cada uno de estos cantares. En efecto, las particularidades de *Le Charroi de Nîmes* evidencian con nitidez, además del estrecho vínculo entre canto y relato, la manera como el discurso épico da cabida a registros de comicidad que, lejos de degradar el género, son muestra de una voluntad totalizadora. A partir de la convergencia de materiales procedentes de la tradición germánica, el *Cantar de los Nibelungos*, por su parte, remozó el panorama de la poesía heroica del siglo XIII con una propuesta que excede la simple amalgama de elementos previos. La creación de un modelo épico ampliado, basado en la integración de los universos épico y cortesano, lo ubicó en una posición privilegiada que aseguró su llegada a receptores de intereses variados a los que ofrecía la actualización de códigos heroicos de larga data junto con novedades propias del relato cortés al que tanto se había aficionado el público desde finales del siglo anterior.

¹ Los/as docentes interinos/as están sujetos a la designación que apruebe el Consejo Directivo para el ciclo lectivo correspondiente.



El análisis de *Perceval o El cuento del Grial*, de Chrétien de Troyes, quizá la obra más felizmente inconclusa de la literatura medieval, no solo permitirá introducir a los estudiantes en los orígenes de la leyenda artúrica y su importancia para la conformación del *roman* en verso, sino que es una de las dos obras del autor *champenois* que sentaron las bases para la constitución del extenso ciclo Lancelot-Graal, de influencia crucial en el desarrollo de la narrativa occidental. La inclusión de *Perlesvaus o El alto libro del Graal* posibilitará un acercamiento al *roman* en prosa del siglo XIII, mediante un texto que retoma la sugestiva historia de Chrétien a la que da una conclusión independiente de las *Continuaciones* en verso y del ciclo Lancelot-Graal, lo que propiciará observar las continuidades y las desviaciones del canon artúrico. El film de Éric Rohmer *Perceval le Gallois* (1978) facilitará por fin apreciar cómo, más allá de la espectacularidad que ha caracterizado la mayoría de las producciones hollywoodenses, los asuntos de procedencia medieval aparecen, paradójicamente, de modos más o menos directos, en películas concebidas sobre la base de estéticas y procedimientos experimentales, consagrando la vitalidad del lazo que se tiende entre la innovación y la tradición.

Emulación de *De claris mulieribus* de Giovanni Boccaccio, *El libro de la ciudad de las damas* de Christine de Pizan, con su compendio de historias de mujeres ilustres, no solo enfrentó las posturas misóginas alentadas por la auspiciosa recepción que los círculos prehumanistas franceses brindaron a la segunda parte del *Roman de la Rose*, sino que conquistó para la autora ítalo-francesa un lugar destacado entre los escritores moralistas del círculo regio de Carlos VI. Si el debate acerca de la obra de Jean de Meun fue uno de sus primeros gestos en defensa de las mujeres, *El libro de la ciudad de las damas* se erigió como su expresión más elocuente, en su época y para la posteridad.

La literatura del siglo XIV plantea al lector contemporáneo el desafío de enfrentar obras producidas en un momento marcado por la reformulación de categorías que habían alcanzado una cierta estabilidad en los siglos precedentes. Este problema queda patente en los *Cuentos de Canterbury* de Geoffrey Chaucer, obra que ofrece la posibilidad de indagar en los rasgos específicos de una literatura surgida en un contexto de cambio de paradigmas culturales, en que la ficción experimenta con las formas heredadas a la vez que amplía (y renueva) horizontes de recepción.

Las clases de trabajos prácticos abordarán los ejes que vertebran este programa en una selección de textos vinculados con los que se estudiarán en las clases teóricas.

b. Objetivos

1. Presentar las características de la literatura medieval europea a partir de textos que abarcan el período comprendido entre el siglo XII y los albores del XV.
2. Proporcionar los elementos teóricos y metodológicos indispensables para la lectura de los textos seleccionados, incorporando al análisis de la literatura medieval las orientaciones de la crítica actual.
3. Motivar la reflexión acerca de las relaciones entre géneros literarios y contexto sociohistórico, historia y ficcionalización.



4. Desarrollar la capacidad crítica necesaria para evaluar los alcances, límites y pertinencia de los diversos enfoques críticos que se aplicarán al estudio de las obras propuestas, propiciando la aproximación comparatista.

c. Contenidos**

Unidad I: El medioevo europeo

- 1.1. Panorama histórico-cultural.
- 1.2. El desarrollo de la literatura en lengua vulgar entre los siglos IX y XIV.

Unidad II: El *Cantar de los Nibelungos*, un modelo épico ampliado

- 2.1. La épica en el contexto de las literaturas germánicas en torno a 1200. Distintos cauces de elaboración. Cruces con la narrativa caballeresca.
- 2.2. El *Cantar de los Nibelungos*: convergencia de tradiciones heroicas y expansión del universo de la épica. Interacciones entre el *ethos* guerrero y los nuevos modelos de acción caballeresca.

Unidad III: *El cuento del Grial: ¿una historia sin fin?*

- 3.1. El *roman*: características y evolución del género. Materia antigua y materia bretona. La leyenda artúrica.
- 3.2. «Crestiens seime et fait semence»: el origen de una poética.
- 3.3. Perceval, del aprendizaje a la búsqueda.

Unidad IV: De Perceval a Perlesvaus. *El alto libro del Grial* (selección)

- 4.1. El *roman* en el siglo XIII: el pasaje a la prosa y el ciclo Lancelot-Graal
- 4.2. Sueño y visión ¿Una irrupción fantástica en el Medioevo?
- 4.3. Perlesvaus: ¿variante o disrupción del canon artúrico?

Unidad V: De la defensa femenina a la construcción de su autoridad: *El libro de la ciudad de las damas* de Christine de Pizan

- 5.1. La Querella de la Rosa: proyección poética e ideológica del *Roman de la Rose* en los siglos XIV y XV.
- 5.2. La literatura de encomio y el modelo de *De claris mulieribus* de Giovanni Boccaccio: interacción de Christine de Pizan con los modelos del Humanismo italiano
- 5.3. La historia en clave femenina: usos del *exemplum*.

Unidad VI: Nuevos horizontes para la ficción en los *Cuentos de Canterbury* de Geoffrey Chaucer

- 6.1. Panorama cultural y literario de la Inglaterra del siglo XIV. Aperturas hacia las literaturas vernáculas del continente.
- 6.2. Los *Cuentos de Canterbury* y las colecciones de cuentos medievales. Nuevos campos de representación para la ficción en el “Prólogo General” y en los cuentos.



6.3. La problematización de los roles del autor y del lector. La reformulación de categorías genéricas.

Unidad VII: Un Perceval del siglo XX

7.1. *Perceval le Gallois* y la ilusión de la fidelidad

7.2. Érich Rohmer: escenas o escenografías del pasado

** Las unidades I, II y VI las desarrollará la Lic. María Cristina Balestrini. Las unidades III, IV.2 y VII las dictará la Dra. Susana Artal. Las unidades IV.1 y V las dictará la Dra. Lidia Amor.

Clases de Trabajos Prácticos

1. *Los carros de Nîmes (Le Charroi de Nîmes)*
2. *Lais de Marie de France* (selección)
3. *Tristán e Isolda* de Gottfried von Strassburg
4. *Mujeres preclaras (De mulieribus claris)* de Giovanni Boccaccio
5. *La leyenda de las buenas mujeres* de Geoffrey Chaucer (selección)

d. Bibliografía, filmografía y/o discografía obligatoria, complementaria y fuentes
(Atención, los títulos se indican en la lengua original, pero se señala con asterisco* cuando se dispone de traducción al castellano)

Unidad I: EL MEDIOEVO EUROPEO

Bibliografía obligatoria

- ABULAFIA, A. S. 2007. "Creatividad intelectual y cultural", en D. Power (ed.), *El cenit de la Edad Media: Europa 950-1320*, Barcelona, Crítica, 165-193.
- CURTUS, E. R. 1955. *Literatura Europea y Edad Media Latina*, México, FCE, 36-96.
- DUBY, G. 1986. *Europa en la Edad Media*, Barcelona, Paidós, 13-99.
- GARCÍA DE CORTÁZAR, J. Á. 1998. "El Renacimiento del siglo XII en Europa: los comienzos de una renovación de saberes y sensibilidades", en J. Carrasco (coord.), *Renovación intelectual del Occidente europeo (s. XII). XXIV Semana de Estudios Medievales, Estella, 14-18 de julio de 1997*, Pamplona, Gobierno de Navarra, 29-62.
- LEFF, G. 1976. "Orientations", en *The Dissolution of Medieval Outlook: An Essay on Intellectual and Spiritual Change in the Fourteenth Century*, New York, Hagerstown, San Francisco & London, Harper & Row, 1-31.* (traducción de la cátedra).
- LE GOFF, J. 1993. *Los intelectuales en la Edad Media*, Barcelona, Gedisa, 25-114.
- Le Goff, J., 1999. *La civilización del Occidente medieval*, Barcelona, Gedisa, 40-51.
- WOOD, I. 2002. "La cultura" en R. McKitterick (ed.), *La alta Edad Media*, Barcelona, Crítica, 177-207.

Bibliografía complementaria

- BENSON, R. L., G. CONSTABLE & C. LANHAM (eds.). 1991. *Renaissance and Renewal in Twelfth-Century Literature*, Toronto-Buffalo-London, Toronto University Press-Medieval Academy of America.



- GAUVARD, C., A. DE LIBERA, M. ZINK (dirs.). 2004. *Dictionnaire du Moyen Âge*, Paris, Quadrige-PUF.
- GURIÉVICH, A. 1990. *Las categorías de la cultura medieval*, Madrid, Taurus.
- JAUSS, H. R. 1979. "The Alterity and Modernity of Medieval Literature", *New Literary History*, 10: 2, 181-229.
- LE GOFF, J. 2003. *¿Nació Europa en la Edad Media?*, Barcelona, Crítica.
- MCKITTERICK, R. (ed.). 1990. *The Uses of Literacy in Early Medieval Europe*, Cambridge, University Press.
- (ed.), 1994. *Carolingian Culture: Emulation and Innovation*, Cambridge, University Press.
- RÁBADE ROMEO, S. 1997. *Los renacimientos de la filosofía medieval*, Madrid, Arco Libros.
- ROMERO, J. L. 1963. *La Edad Media*, México-Buenos Aires, FCE.
- ZUMTHOR, P. 1989. *La letra y la voz. De la "literatura" medieval*, Madrid, Cátedra.
- ZUMTHOR, P. 1994. *La medida del mundo. Representación del espacio en la Edad Media*, Madrid, Cátedra (en especial, cap. "El universo", 211-224).

Unidad II: CANTAR DE LOS NIBELUNGOS

Ediciones

- Das Nibelungenlied*, ed. H. de Boor, Wiesbaden, Brockhaus, 1979.
- Das Nibelungenlied. Song of the Nibelungs*, ed. en inglés de B. Raffel, New Haven & London, Yale University Press, 2006.
- Cantar de los Nibelungos*, ed. E. Lorenzo, Madrid, Swan, 1980 (varias reeds.).
- El Cantar de los Nibelungos*, ed. de M. Oeste de Bopp, México, Porrúa, 1987.
- Cantar de los Nibelungos*, ed. E. Lorenzo Criado, Madrid, Cátedra, 1994.

Bibliografía obligatoria

- ANDERSON, PH. N. 1985. "Kriemhild's Quest", *Euphorion*, 79, 3-12.
- BUSCHINGER, D. 1988. "L'épopée allemande", en *Typologie des sources du Moyen Âge occidental*, fasc. 49, turnhout: Brepols, 125-149.*
- GÖHLER, P. 2006. "'Daz was ein not vor aller not': Der Platz des *Nibelungenliedes* im literarischen Ensemble um 1200. Überlegungen zur literaturgeschichtlichen Stellung des *Nibelungenliedes*", en A. Ebenbauer y J. Keller (eds., *Das Nibelungenlied und die Europäische Heldendichtung: 8. Pöchlerner Heldenliedgespräch*, Vienna, Fassbänder, 121-46.*
- HAUG, W. 1989. "Höfische Idealität und Heroische Tradition im *Nibelungenlied*" en *Strukturen als Schlüssel zur Welt: Kleine Schriften zur Erzählliteratur des Mittelalters*, Tübingen, Niemeyer, 293-307.*
- JAEGER, C. S. 1983. "The Nibelungen Poet and the Clerical Rebellion Against Courtesy" en W. C. McDonald (ed.), *Spectrum Medii Aevi. Essays in Early German Literature in Honor of George Fenwick Jones*, Göttingen, Kümmerle Verlag, 177-205.*
- MILLET, V. 2006. "El contexto literario alemán hacia 1200: el *Cantar de los Nibelungos* y las reacciones inmediatas" en *Héroes de libro. Poesía heroica en las culturas anglogermánicas medievales*, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 163-216.
- PÉREZ GARCÍA, J. 2000. "El *Cantar de los Nibelungos*. Historicidad y feudalismo en la épica alemana", *Edad Media: Revista de Historia*, 3, 155-74.
- SCHWEITZER, E. C. 1972. "Tradition and Originality in the Narrative of Siegfried's Death in the *Nibelungenlied*", *Euphorion*, 66, 355-364.
- THOMAS, N. E. 2008. "The Epic in an Age of Romance: Genre and Discursive Context in the *Nibelungenlied*", *Seminar*, 44: 3, 301-17.*



Bibliografía complementaria

- ALBRECHT, H.F.G. 1963. *La épica juglaresca alemana del siglo XII*, Tucumán, Facultad de Filosofía y Letras.
- BORGES, J. L. & M. E. VÁZQUEZ. 1978. “Literatura alemana: el *Cantar de los Nibelungos*”, en *Literaturas germánicas medievales*, Buenos Aires, Emecé, 109-120.
- GIBBS, M. E. & S. M. JOHNSON. 2000. *Medieval German Literature*. New York & London, Routledge.
- HASTY, W. (ed.). 2006. *German Literature of the High Middle Ages*, Rochester, Camden House.
- HAYMES, E. R. 1986. *The Nibelungenlied: History and Interpretation*, Urbana. University of Illinois Press.
- MCCONNELL, W. (ed.). 1998. *A Companion to the Nibelungenlied*, Rochester, NY, Camden House.
- WOLF, A. 1991. “Medieval Heroic Traditions and Their Transitions from Orality to Literacy”, en A. N. Doane & C. Braun Pasternack (eds.), *Vox Intexta. Orality and Textuality in the Middle Ages*, Madison, The University of Wisconsin Press, 67-87.

***Trad. en: M. C. Balestrini (comp.), *El Cantar de los Nibelungos y la cultura del siglo XIII* (OPFyL, 2014)**

Unidad III : PERCEVAL OU LE CONTE DU GRAAL

Ediciones

- CHRÉTIEN DE TROYES, *Le conte du Graal ou le Roman de Perceval*, ed. Ch. Méla, Paris, Le livre de poche, Lettres Gothiques, 1990.
- CHRÉTIEN DE TROYES, *Perceval o El cuento del Grial*, Bs. As., Espasa-Calpe, Col. Austral, 1961, (trad. de M. de Riquer).
- CHRÉTIEN DE TROYES, *La historia de Perceval o El cuento del Grial*, Bs. As., Hyspamérica, 1982, (trad. de A. Cerezales Laforet).
- CHRÉTIEN DE TROYES, *El libro de Perceval (o El cuento del Grial)*, Madrid, Gredos, 2000, (trad. de J. M. Lucía Megías).

Bibliografía obligatoria

Introducción al roman artúrico

- AMOR, L.. “Introducción al *roman* medieval francés”.*
- CIRLOT, V. 1995. *La novela artúrica. Orígenes de la ficción en la cultura europea*. Barcelona, Montesinos.
- FRAPPIER, J. 1978. “La materia de Bretaña: sus orígenes y su desarrollo” en *Grundriss der Romanischen Literature des Mittelalters: Le roman jusqu'à la fin du XIII^e siècle*, Heidelberg, Carl Winter, Universitätsverlag.*
- REGNIER-BOHLER, D. 1989. “Préface” a su *La légende arturienne. Le Graal et la Table ronde*, París, R. Laffont, I-LII.*
- ZUMTHOR, P. 1978. “Genèse et évolution du genre”, *Grundriss der Romanischen Literature des Mittelalters: Le roman jusqu'à la fin du XIII^e siècle*, Heidelberg, C.Winter, Universitätsverlag.*

Perceval o El cuento del Grial

- BELTRÁN, R. 2008. « Los orígenes del grial en las leyendas artúricas. Interpretaciones cristianas y visiones simbólicas », *Tirant* 11, 19-54.



- BOTERO, M. M. 2010. « Los orígenes del grial en la literatura medieval. De Chrétien de Troyes a Robert de Boron », *Perifrasis* 1-2, 7-21.
- CARMONA FERNÁNDEZ, F. Y CARMONA RUIZ F. 2001-2002. “El caballero y la imagen de la amada: el episodio de las gotas de sangre en la nieve de *Perceval* a *Parzival*”, *Estudios Románicos* 13-14, 41-57.
- CIRLOT, V. 2014. “Los enigmas del Grial. En torno a la polémica sobre la unidad de *El cuento del Grial* de Chrétien de Troyes”, *Summa* 4, 39-44.
- GARCÍA GUAL, C. 1986. « El héroe de la búsqueda del Grial como anticipo del protagonista novelesco », *Epos. Revista de Filología* 2, 103-113.

Bibliografía complementaria

- ADOLF, H. 1947. "Studies in Chrétien's *Conte du Graal*", *MLQ*, VIII, 3-19.
- BAUMGARTNER, E. 1999. *Chrétien de Troyes. Le conte du Graal*, París, PUF.
- DUBOST, F. 1998. *Le conte du Graal ou l'art de faire signe*, París, Champion.
- FRAPPIER, J. 1952. "Du 'Grael trestot descovert' à la forme du Graal chez Chrétien de Troyes", *Romania*, 289. 1, 82-92.
- 1962. "Le conte du Graal, est-il une allégorie judéo-chrétienne?", *Romance Philology*, XVI, 2 179-213; id. 1966. XX, 1, 1-31.
- Haidu, P. 1968. *Aesthetic Distance in Chrétien de Troyes. Irony and Comedy in "Cligès" and "Perceval"*, Genève, Droz.
- HOFFMAN, STANTON DE V. 1961. "The Structure of the *Conte du Graal*", *Romanic Review*, LII. 2, 81-98.
- HOLMES, U.T. 1948. *A New Interpretation of Chrétien's "Conte du Graal"*, Univ. of North Carolina Studies in Romance Languages and Literature, VIII.
- LOOMIS, R. S. 1956. "The Grail Story of Chrétien de Troyes as Ritual and Symbolism", *PMLA*, LXXI, 840-852.
- NITZE, W. 1959. *Perceval and the Holy Grail*, Berkeley.
- RESINA, J. R. 1988. *La búsqueda del Grial*, Barcelona, Anthropos.
- PRIANI SAISÓ, E. 2008. “Del enigma a la pregunta. Un análisis de *El cuento del Grial* dentro de la historia de la filosofía”, *Semiosis* 9, 10-28.
- ROQUES, M. 1960. "Pour l'introduction du *Roman de Perceval* de Chrétien de Troyes", *Romania*, 321.1, 1-36.
- RIQUER, M. de. 1968. *La leyenda del Graal y temas épicos medievales*, Madrid, Prensa Española.

***Trad. en L. Amor y A. Basarte (comps.), *El roman medieval* (OPFyL, 2007).**

Unidad IV: PERLESVAUS O EL ALTO LIBRO DEL GRIAL

Ediciones

- Le Haut Livre du Graal: Perlesvaus*, W. A. Nitze y T. Atkinson Jenkins (eds.), Chicago, The Chicago University Press, 1932-1937.
- Le Haut Livre du Graal [Perlesvaus]*, A. Strubel (ed.), Paris, Le livre de Poche, col. Lettres gothiques, 2007.
- Perlesvaus o El Alto Libro del Graal*, V. Cirlot (ed.), Madrid, Siruela, 1986 y reeds.

Bibliografía obligatoria

- ARTAL, S. G. 2012. “Para leer *La Mort le roi Artu*. Datos iniciales”, en *Para leer* La muerte del rey Arturo, Bs. As., OPFyL, 5-10.



- . 2017. “A sangre y fuego. Algunas observaciones acerca de la primera rama de *Perlesvaus*” en L. Amor et al. (eds.), *Estudios literarios en honor a María Silvia Delpy*, IMHICIHU, 43-54.
- . 2017. “De escudos, ínsulas y navíos: notas sobre los espacios acuáticos en *Perlesvaus*” en S. Artal Maillie y M. Dumas (eds.), *Diálogos medievales. Estudios Argentinos de Literatura Francesa*, Ediciones UNGS, 31-40.
- CIRLOT, V. 1986 [reed. 2000]. « Introducción » a su edición de *Perlesvaus o El Alto Libro del Graal*, Madrid, Siruela, 9-32.
- LE GOFF, J. 1985. « Le merveilleux dans l’Occident médiéval » en su *L’imaginaire médiéval. Essais*, París, 17-39. Trad. castellana en su *Lo maravilloso y lo cotidiano en el Occidente medieval*, Barcelona, Gedisa, 9-24.

Bibliografía complementaria

- BOGDANOW, F. 1984. “Le roman jusqu’à la fin du XIIIe siècle : le *Perlesvaus* », *Grundriss der Romanischen Literaturen des Mittelalters*, IV. 2, Heidelberg, 43-67.
- CORBELLARI, A. 2015. « Onirisme et pulsion de mort dans le *Perlesvaus* », *Revue des Langues Romanes* CXIX.1, 113-132.
- DUBOST, F. 1994. « Le *Perlesvaus*, livre de haute violence » en *La violence dans le monde médiéval* [online], Aix en Provence, Presses universitaires de Provence. <http://books.openedition.org/pup/3153>
- GINGRAS, F. 2014. « *Perlesvaus* et le livre à venir », *Revue des Langues Romanes* CXVIII.1, 27-52.
- KOROLEVA, E. 2008. « Le rêve du Graal: l’épisode de Cahus dans la structure du *Perlesvaus* », *Loxias*, 22. <http://revel.unice.fr/loxias/index.html?id=2493>
- MORAN, P. 2014. « *Perlesvaus* et le canon arthurien: la construction de l’imprévisibilité », *Revue des Langues Romanes*, CXVIII.1, 53-72.
- NICOLAS, C. Y A. STRUBEL (comps.). 2014. *Repenser le Perlesvaus*, *Revue des Langues Romanes* CXVIII.1.
- STRUBEL, A. 2007. « Introduction » a su edición de *Le haut livre du Graal* ya citada, 9-124.
- ZINK, M. 1984. « Le rêve avéré. La mort de Cahus et la langueur d’Arthur du *Perlesvaus* à *Fouke le Fitz Waryn* », *Littératures* 9-10, *Mélanges offerts au Professeur René Fromilhague*, 31-38.

Unidad V: EL LIBRO DE LA CIUDAD DE LAS DAMAS

Ediciones

[CHRISTINE DE PIZAN, *La citta delle dame*. A cura di Patrizia Caraffi, Edizione di Earl Jeffrey Richards, Roma, Carocci editore, 2016 \[1997\] Edición bilingüe.](#)

CRISTINA DE PIZAN, *La ciudad de las damas*, edición de M.-J. Lemarchand, Madrid, Siruela, 1995.

Bibliografía obligatoria

- MUZZARELLI, M. G. 2011. *Christine de Pizan, intelectual y mujer. Una italiana en la corte de Francia*, Buenos Aires, Miño y Dávila.
- QUILLIGAN, M. 1988. “Allegory and the textual body: female authority in Christine de Pizan’s *Livre de la cite des dames*”, *Romanic Review*, 79, 222-248.
- ROUX, S. 2009. *Christine de Pizan. Mujer inteligente, dama de corazón*, Valencia, Universitat de Valencia.

Bibliografía complementaria



- BADEL, Y. 1980. *Le Roman de la Rose au XIV^e siècle. Étude de la réception de l'œuvre*, Ginebra, Droz.
- BELL, S. G. 1976. "Christine de Pizan (1364-1430): Humanism and the Problem of a Studious Woman", *Feminist Studies*, 3, 3-4, 173-184.
- BLANCHARD, J. 1993. "Christine de Pizan: une laïque au pays des clercs", en J.-C. Aubailly, '*Et c'est la fin pour quoy sommes ensemble*'. *Hommage à Jean Dufournet, professeur à la Sorbonne: littérature, histoire et langue du Moyen Âge*, Paris, Champion, t. 1, 215-226.
- BROWNLEE, K. 2000. "Le projet 'autobiographique' de Christine de Pizan: histoires et fables du moi" en E. Hicks, D. González et Ph. Simon (eds.), 5-23.
- . 1995. "Christine de Pizan's canonical authors: the special case of Boccaccio", *Comparative Literature Studies*, 32. 2, 244-261.
- BURNLEY, J. D. 1986. "Christine de Pizan and the so-called style clerical", *Modern Language Review*, 81.1,1-6.
- CERQUIGLINI-TOULET, J. 2008. "L'amour de Sophie. Poésie et savoir du *Roman de la Rose* à Christine de Pizan", en R. Dixon y F. Sinclair, *Poetry, Knowledge and Community in Late Medieval France*, Cambridge : Boydell & Brewer, 1-18.
- CERQUIGLINI-TOULET, J. 2000. "Le goût de l'étude: saveur et savoir chez Christine de Pizan" en E. Hicks, D. González y Ph. Simon (eds.), 597-608.
- DESMOND, M. 2008. "Christine de Pizan: gender, authorship and life-writing", S. Gaunt y S. Kay, *The Cambridge Companion to Medieval French Literature*, Cambridge, Cambridge University Press, 123-135.
- DESROSIERS-BONIN, D. 2008. "De l'exemplum à l'exemplar vivant dans la *Cité des Dames* de Christine de Pizan", en J.-C. Arnaud y S. Steinberg (eds.), *Les femmes et l'écriture de l'histoire (1400-1800)*, Rouen, Universités de Rouen y du Havre, 299-307.
- GROAG BELL, S. 1976. "Christine de Pizan (1364-1430): Humanism and the problem of a studious woman", *Feminist Studies*, 3, 3 y 4, 173-184.
- HICKS, E., D. GONZÁLEZ Y PH. SIMON (eds.). 2000. *Au champ des écritures. III^e Colloque international sur Christine de Pizan, Lausanne, 18-22 juillet 1998*, Paris, Champion, *Études christiniennes* 6.
- JEANROY, A. 1922. « Boccace et Christine de Pisan: Le *De claris mulieribus* principale source du *Livre de la Cité des Dames* », *Romania*, 48, 93-105
- ROMAGNOLI, P. 2000. "Les formes de la voix: masques et dédoublement du moi dans l'œuvre de Christine de Pizan", en E. Hicks, D. González y Ph. Simon (eds.), 73-90.
- WALTERS, L. J. 2001. "Autobiographie et humanisme: la réception de Pétrarque par Christine de Pizan", en P. Blanc (ed.), *Dynamique d'une expansion culturelle. Pétrarque en Europe XIV^e et XV^e Actes du XXXI Congrès International du CEFI*, Paris, Champion, 175-186.

UNIDAD VI: CHAUCER, CUENTOS DE CANTERBURY

Ediciones

- CHAUCER, GEOFFREY, 1987. *The Canterbury Tales*, L. Benson (ed.), en *The Riverside Chaucer*, Oxford, Oxford University Press (inglés medio).
- . *Cuentos de Canterbury*, P. Guardia Massó (ed.), Madrid, Cátedra.
- . 2003. *The Canterbury Tales*, P. Ackroyd (ed.), London, Penguin Classics (inglés moderno).
- . 2004. *Cuentos de Canterbury*, J. L. Serrano Reyes y A. R. León Sendra (trads.), Madrid, Gredos.
- . 2008. *The Canterbury Tales*, B. Raffel (ed.), New York, Random House (inglés medio e inglés moderno).



Bibliografía obligatoria

- BALESTRINI, M. C. 2013. "Hacia el despegue de la poesía en inglés medio: la actividad literaria en tiempos de Ricardo II", en O. Cattedra y G. Rodríguez (comps.), *Actas del IV Simposio Internacional "Textos y contextos: diálogos entre historia, literatura, filosofía y religión"*, Mar del Plata, Universidad Nacional de Mar del Plata.
- BENSON, C. D. 1986. "The Canterbury Tales: Personal Drama or Experiments in Poetic Variety?", en P. Boitani – J. Mann (eds.), *The Cambridge Chaucer Companion*, Cambridge, Cambridge University Press, 127-142.*
- BURROW, J. 1982. "Major genres", en *Medieval Writers and their Work. Middle English Literature 1100-1500*, Oxford, Oxford University Press, 59-89.*
- GUST, G. 2009. "Persona and Personalities: Medieval Lineage, Modern Legacy" en *Constructing Chaucer. Author and Autofiction in the Critical Tradition*, New York, Palgrave Macmillan, 1-50.
- MILLER, M. 2007. "Subjectivity and Ideology in the *Canterbury Tales*" en P. Brown (ed.), *A Companion to Middle English Literature and Culture, c.1350-c. 1500*, Oxford, Blackwell, 554-568.*
- MITCHELL, J. A. 2004. "Moral Chaucer: Ethics of Exemplarity in the *Canterbury Tales*" en *Ethics and Exemplary Narrative in Chaucer and Gower*, Cambridge, Brewer, 79-93.*
- SCANLON, L. 2009. "Geoffrey Chaucer", en *The Cambridge Companion to Middle English Literature 1100-1500*, Cambridge, Cambridge University Press, 165-178.*
- WINDEATT, B. 1986. "Literary Structures in Chaucer", en P. Boitani - J. Mann (eds.), *The Cambridge Chaucer Companion*, Cambridge, Cambridge University Press, 214-232.*

Bibliografía complementaria

- BREWER, D. 1984. *An Introduction to Chaucer*, Essex, Longman.
- CATTO, J. 2003. "Written English: The Making of the Language, 1370-1400", *Past & Present*, 179, 24-59.
- DE LOOZE, L. 1997. *Pseudo-Autobiography in the Fourteenth Century. Juan Ruiz, Guillaume de Machaut, Jean Froissart, and Geoffrey Chaucer*, Gainesville, University Press of Florida.
- EDWARDS, R. 2002. *Chaucer and Boccaccio. Antiquity and Modernity*, New York, Palgrave Macmillan.
- HIRSH, J. 2003. *Chaucer and the Canterbury Tales: A Short Introduction*, Oxford, Blackwell.
- KIRKPATRICK, R. 1983. "The Wake of the *Commedia*: Chaucer's *Canterbury Tales* and Boccaccio's *Decameron*" en Piero Boitani (ed.), *Chaucer and the Italian Trecento*, Cambridge, Cambridge University Press, 201-230.
- PUGH, T. 2013. *An Introduction to Geoffrey Chaucer*, Gainesville, University Press of Florida.
- THOMPSON, N.S. 1986. *Chaucer, Boccaccio and the Debate of Love. A Comparative Study of the Decameron and the Canterbury Tales*, Oxford, Oxford University Press.
- WETHERBEE, W. 2004. *Geoffrey Chaucer. The Canterbury Tales*, Cambridge, Cambridge University Press.

***Trad. en A. Basarte (comp.), *Géneros literarios medievales (Parte 2)*, Opfyl, 2011.**

Unidad VII: PERCEVAL LE GALLOIS

Bibliografía y filmografía obligatorias

Perceval le Gallois. Dir. Éric Rohmer, 1978.



ANGELI, G. 1995. "Perceval le gallois d'Éric Rohmer et ses sources", *Cahiers de l'Association Internationale des Etudes Françaises*, 47, 33-48.*

Bibliografía complementaria

- AAVV. 1970. *Pier Paolo Pasolini contra Eric Rohmer. Cine de poesía contra cine de prosa*, Barcelona: Anagrama (selección).
- AMY DE LA BRETÈQUE, F. 1996. « Présence de la littérature française du Moyen Age dans le cinéma français », *Cahiers de Recherches Médiévales et Humanistes*, 2, 155-165.
- KOBLE, N. Y M. SÉGUY (dir.). 2009. *Passé présent, Le Moyen Age dans les fictions contemporaines*, Paris, Ed. rue d'Ulm.
- LUPACH, A. 2007. *The Oxford Guide to Arthurian Literature and Legend*, Oxford University Press.
- PUGH, T. Y A. J. WEISE. 2013. "Movie Medievalisms: Five (or Six) Ways of Looking at an Anachronism" en su *Medievalisms: Making the Past in the Present*, Rotledge, New York.
- ZAMOUR, F. 2009. «Lancelot et Perceval. Filmer le corps interdit» en Koble-Séguy, 189-203.

Bibliografía general

- ALVAR, C. 1991. *El rey Arturo y su mundo. Diccionario de mitología artúrica*, Madrid, Alianza.
- BADEL, P. Y. 1969. *Introduction à la vie littéraire du Moyen âge*, Paris, Bordas.
- BRUYNE, E. DE. 1946. *Études d'esthétique médiévale*, Bruges, 3 vols. [Hay trad. al castellano].
- DUBY, G. 1978. *Les trois ordres ou l'imaginaire du féodalisme*, Paris, Gallimard.
- & Ph. ARIÈS. 1990. *Historia de la vida privada*, t. III: *Poder privado y poder público en la Europa feudal*, Madrid, Taurus.
- GILSON, E. 1958. *La filosofía en la Edad Media*, Madrid, Gredos.
- GREEN, D. H. 2002. *The Beginnings of Medieval Romance: Fact and Fiction*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Grundriss der Romanischen Literaturen des Mittelalters*. 1978. Heidelberg, Winter, (varios vols.).
- HAUSER, A. 1964. *Historia social de la literatura y el arte*, Madrid, Guadarrama.
- HUIZINGA, J. 1953. *El otoño de la Edad Media*, Madrid, Revista de Occidente.
- JAUSS, H. R. 1970. "Littérature médiévale et théorie des genres", *Poétique*, 1, 79-101.
- LE GENTIL, P. 1969. *La littérature française du Moyen Age*, Paris, Colin.
- LE GOFF, J. 1964. *La civilisation de l'Occident médiéval*, Paris, Arthaud, (Trad.: Madrid, Paidós, 1999)
- LEWIS, C. S. 1964. *The Discarded Image: An Introduction to Medieval Literature*, Cambridge, Cambridge University Press.
- LOOMIS, R. S. 1959. *Arthurian Literature in the Middle Ages*, Oxford University Press.
- PABST, W. 1972. *La novela corta en la teoría y en la creación literaria*, Madrid, Gredos.
- SANMARTÍN BASTIDA, R. 2004. "De Edad Media y Medievalismos: Propuestas y perspectivas", *Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica*, 22, 229-247.

NOTA: Esta bibliografía es orientativa. De acuerdo con el desarrollo del curso, puede surgir, por razones didácticas, la necesidad de sustituir, agregar o remplazar algunos de los textos consignados.

e. Organización del dictado de la materia

Total de horas semanales: 4 (cuatro) horas de clases teóricas, 2 (dos) horas de clases de trabajos prácticos. Total de horas cuatrimestrales: 96 (noventa y seis).



En cada unidad, la exposición general a cargo de los docentes incluirá el planteo de problemas que estimulen la participación de los estudiantes. En las clases de trabajos prácticos se prevén exposiciones orales a cargo de los alumnos (individuales o grupales según lo permita la cantidad de inscriptos) y la resolución de guías de trabajo y/o informes breves sobre algún aspecto destacado de la bibliografía consultada.

f. Condiciones de regularidad y régimen de promoción

PROMOCIÓN DIRECTA: El régimen de promoción directa comprende 3 (tres) instancias de evaluación parcial. Se debe cumplir con los siguientes requisitos:

1. asistir al 80% de cada instancia que constituya la cursada (considerando clases teóricas, prácticas, teórico-prácticas u otras dictadas por los/as profesores/as y/o auxiliares docentes);
2. aprobar 3 (tres) instancias de evaluación parcial con un promedio mínimo de 7 (siete) puntos, sin registrar aplazos en ningún examen parcial.

Los estudiantes que no hayan satisfecho los requisitos para la **PROMOCIÓN DIRECTA**, pero que hayan cumplido con lo establecido para **EXAMEN FINAL**, podrán presentarse como estudiantes regulares en la mesa general de exámenes finales.

EXAMEN FINAL: El régimen con examen final comprende 2 (dos) instancias de evaluación parcial. Se debe cumplir con los siguientes requisitos:

1. asistir al 75% de las clases de trabajos prácticos o equivalentes;
2. aprobar 2 (dos) instancias de evaluación parcial (o sus respectivos recuperatorios) con un mínimo de 4 (cuatro) puntos en cada instancia.

Quienes no alcancen las condiciones establecidas para el régimen con **EXAMEN FINAL** deberán reinscribirse u optar por rendir la materia en calidad de libre.

Aprobación de un **EXAMEN FINAL** con una nota mínima de 4 (cuatro) puntos.

El primer llamado de los turnos de julio y diciembre no estará disponible para quienes regularicen la cursada en el cuatrimestre inmediato anterior a dichos turnos.

Se dispondrá de un (1) **RECUPERATORIO** para aquellos/as estudiantes que:

- hayan estado ausentes en una o más instancias de examen parcial;

(el/la estudiante mantiene la posibilidad de acceder a la Promoción Directa)

- hayan desaprobado una instancia de examen parcial.

(el/la estudiante NO mantiene la posibilidad de acceder a la Promoción Directa)

La desaprobación de más de una instancia de parcial constituye la pérdida de la regularidad y el/la estudiante deberá volver a cursar la materia. Cumplido el recuperatorio, de no obtener una calificación de aprobado (mínimo: 4 puntos), deberá volver a inscribirse en la asignatura o rendir examen en calidad de libre. La nota del recuperatorio reemplaza la nota del parcial original desaprobado o no rendido.

VIGENCIA DE LA REGULARIDAD: Durante la vigencia de la regularidad de la cursada de una materia, el/la estudiante podrá presentarse a examen final en 3 (tres) mesas



examinadoras en 3 (tres) turnos alternativos no necesariamente consecutivos. Si no alcanzara la promoción en ninguna de ellas, deberá volver a inscribirse y cursar la asignatura o rendirla en calidad de libre. En la tercera presentación el/la estudiante podrá optar por la prueba escrita u oral. A los fines de la instancia de EXAMEN FINAL, la vigencia de la regularidad de la materia será de 4 (cuatro) años. Cumplido este plazo, el/la estudiante deberá volver a inscribirse para cursar o rendir en condición de libre.

RÉGIMEN TRANSITORIO DE ASISTENCIA, REGULARIDAD Y MODALIDADES DE EVALUACIÓN DE MATERIAS: Quedan exceptuados/as de las condiciones para la Promoción Directa o con Examen Final los/as estudiantes que se encuentren cursando bajo el Régimen Transitorio de Asistencia, Regularidad y Modalidades de Evaluación de Materias (RTARMEM) aprobado por Res. (CD) N° 1117/10.

g. Recomendaciones: Es recomendable que los alumnos posean conocimientos de inglés y/o francés para el manejo de la bibliografía crítica.

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized initials 'S.G.' followed by a horizontal line.

Dra. Susana G. Artal
Profesora Asociada Regular a cargo de la cátedra
de Literatura Europea Medieval